VÝSTUP 6. • 6. AUFTRITT

Purkrabí (sám). – *Schloßverwalter* (allein).




Purkrabí
Schloßverwalter
960
je respekt ztra-cen.
Das ist Re-vol-te!
Ó, ce-lý svět je na rub zvrá-cen! Tak
Die Ob-rigkeit ist tief be-lei-digt! Die
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
(f)
108
965
Ob. I. II.
Fag. I. II.
I. II.
Cor. F
III. IV.
in F
in F
Purkrabí
Schloßverwalter
tu-pit mne, věc ne-slýcha-ná!
Ob-rig-keit in mei-ner Person!
colla parte
Já na-u-čím vás pí-sničkám!
Ich bring euch noch das Sin-gen bei!
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
colla parte
109 Allegro
(v největším rozhorlení hrozí na hochy)
(in größter Wut droht er den Burschen)
Purkrabí
Schloßverwalter
970
Vás po-vě-sit na ši-be-ni-ci,
Ihr kennt mich nicht, ihr Lum-pen-ban-de!
Allegro
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.


110
975
Fl. II.
Ob. I. II.
Fag. I. II.
I. II.
Cor. F
III. IV.
Purkrabí
Schloßverwalter
však já vám dám, vy ni-čem-ní - - ci!
Eech laß ich noch am Gal-gen bau - - meln!
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
111 Allegro energico
Solo
marcato
a 2
980
Fag. I. II.
Timp.
Allegro energico
Purkrabí
Schloßverwalter
Počkej-te, vy
War-tet nur, Fa -
Allegro energico
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
pizz.


Cl. I. II. B
Fag. I. II.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
in B
a 2
985
blá - zni,
lot - ten,
ho-ši bo - ha - prá - zdní,
mich wollt ihr ver - spot - ten!
do-sta-ne-te náhradu, do-sta-ne-te náhradu,
Ihr bekommt den rechten Lohn, ihr bekommt den rechten Lohn!
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
marcato
arco
112
990
(ukazuje na sebe)
(schlägt sich an die Brust)
já, o-so-ba ú-řa-du, chá-sky posměch trpět mám!
Jetzt habt ihr das Gau-di-um, doch ihr habt zu früh ge - lacht!
Což ne-jsem já,
Ihr kennt mich schlecht!
já - řku, sla-vný
Seid ihr nicht in


995
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
ú - řad sám, já - řku, slavný ú - řad sám? Počkej-te, vy blázni, počkej-te, vy blázni,
mei - ner Macht? Seid ihr nicht in mei - ner Macht? War-tet nur, Fa-lot - ten! Mich wollt ihr ver-spotten?
I. Viol. II.
Vle
Vlc.
Cb.
dim.
[pp]
poco ritard.
1000
Cor. III. IV. F
a 2
ho - ši bo - ha - prázd - - - - ní!
Mich wollt ihr ver - spot - - - - ten?
ff

114 in tempo

Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí / Schloßverwalter
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.

in tempo

Až jen po - ní - že - ní_ při - jdou ku pla - ce - ní,_ žá - dat sle - ve - ní - čko, žá - dat sle - ve - ní - čko,
Bald ist Steu - er - zahl - tag! Hei, das wird ein Qual - tag! Fleht ihr dann um Nach - laß, Stun - dung o - der sonst was,

in tempo


1005
Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
in C
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
pak se ze-ptám: zná-te jej, zná - te jej, zná - te jej,
dann trag ich euch: Kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn, Kennt ihr ihn?
(Za jevištěm) (Hinter der Bühne)
S.
[Dietro la scena]
Zná - te to - ho pá - na, sta - ré - ho sr - šá - na, zná - te to - ho pá - na,
Kennt ihr ei - nen Al - ten, dick und vol - ler Fal - ten, kennt ihr die - sen Al - ten,
A.
Zná - te to - ho pá - na, sta - ré - ho sr - šá - na, zná - te to - ho pá - na,
Kennt ihr ei - nen Al - ten, dick und vol - ler Fal - ten, kennt ihr die - sen Al - ten,
T.
arco
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
pizz.


115
116
1010
Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
pak se ze-ptám: zná-te jej?
Dann frag ich euch: Kennt ihr ihn?
zná-te jej?
Kennt ihr ihn?
S.
A.
T.
Zná-te jej,
Kennt ihr ihn?
Zná-te to-ho pá-na,
Kennt ihr ei-nen Al-ten,
sta-ré-ho sr-šá-na,
dick und vol-ler Fal-ten,
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
[arco]
arco

Poco più mosso

1015

Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.

a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.

Poco più mosso

Purkrabí
Schloßverwalter

(Za scénou smích)
(Gelächter hinter der Bühne)

S.
A.
T.

Zná - te jej,
Kennt ihr ihn,

zná - te jej,
kennt ihr ihn,

zná - te jej?
kennt ihr ihn?

Poco più mosso

I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.


Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
I. II.
Cor. F
III. IV.
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
a 2
f
Tempo I.
117
1020
Solo
mf
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
Tempo I.
Pře-jde smích a pře-jde zpěv,
Eu-er Ü-ber-mut ver-geht,
u-ti-ší-se
wenn ihr vor dem
pizz.


1025
Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
a 2
Fag. I. II.
Purkrabí
Schloßverwalter
buj-ná krev,
Schloßvogt steht.
zví - te, co to respekt jest,
Dann wird je-der schnell be-lehrt,
kdo je pán a ko-mu čest,
wie man sei - ne Herrschaft ehrt,
zví - te, co to respekt jest,
dann wird je - der schnell be - lehrt,
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.
arco
118
1030
kdo je pán a ko-mu čest.
wie man sei - ne Herrschaft ehrt!
Což já ne - jsem ú - řad sám?
Dann bin ich es, der da lacht!
Já - řku, slav - ný
Seid ihr nicht in
con forza

119

1035

Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter

ú-řad sám, já - řku slavný ú - řad sám! Počkej-te, vy blá-zni, počkej-te, vy blá-zni,
mei-ner Macht? Seid ihr nicht in mei - ner Macht? War-tet nur, Fa-lot-ten! Mich wollt ihr ver-spot-ten!

I. Viol. II.
Vle
Vlc.
Cb.

poco ritard.

1040

Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Cor. III. IV. F
Purkrabí
Schloßverwalter

a 2

ho-ši bo-ha-prázd - - - - ní!
Mich wollt ihr ver-spot - - - - ten!

poco ritard.

I. Viol. II.
Vle
Vlc.
Cb.

(120)

in tempo

Fl. picc.

Fl. II.

Ob. I. II.

Cl. I. II. B

[a 2]

Fag. I. II.

I. II.

Cor. F

III. IV.

a 2

Trbe I. II. C

I. II.

Trbni

III.

Timp.

in tempo

[f]

Purkrabí
Schloßverwalter

Při re-kru-to-vá-ní bu-de na-ří-ká-ní, kla-nět se mi při-jde-te, sví-je-ti se bu-de-te,
Und beim Re-kru-tie-ren, hei, welch La-men-tie-ren! Ei, da bet-telt mancher wohl, daß ich ihn ver-scho-nen soll.

in tempo

pizz.

I.

Viol.

II.

Vle

Vlo.

Cb.


1045
Fl. picc.
Fl. I. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
pak se ze-ptám:ho-ši, hej! Zná-te pá-na, zná-te jej?
Dann sing ich so vor mich hin: Die-sen Al-ten, kennt ihr ihn?
(Sbor za jevištem) (Chor hinter der Bühne)
S.
[Coro dietro la scena]
Zná-te to-ho pá-na, sta-ré-ho sr-šá-na, zná-te to-ho pá-na,
Kennt ihr ei-nen Al-ten, dick und vol-ler Fal-ten? Kennt ihr ei-nen Al-ten,
A.
Zná-te to-ho pá-na, sta-ré-ho sr-šá-na, zná-te to-ho pá-na,
Kennt ihr ei-nen Al-ten, dick und vol-ler Fal-ten? Kennt ihr ei-nen Al-ten,
T.
arco
I.
Viol.
II.
arco
Vle
Vlc.
Cb.

121

1050

Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí Schloßverwalter

Ha - ha-ha - ha, ho - ši, hej, zná - te pá - na, zná - te jej, ho-ši, zná - te
Dann sing ich so vor mich hin: Die - sen Al - ten, kennt ihr ihn? Burschen, kennt ihr

S.
zná - te jej? Zná - te jej? zná - te jej! Ha, zná - me
kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn, ha, kennt ihr

A.
zná - te jej? Zná - te jej? zná - te jej! Ha, zná - me
kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn, ha, kennt ihr

T.
Zná - te to - ho pá - na, sta-ré-ho sr-šá - na, zná - te jej! Ha, zná - me
Kennt ihr ei - nen Al - ten, dick und vol-ler Fal-ten, kennt ihr ihn, ha, kennt ihr

I.
Viol. II.
Vle
Vlc.
Cb.
[arco]


Più mosso
1055
Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
a 2
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Più mosso
Purkrabí
Schloßverwalter
jej, ho-ši, zná-te jej?
ihn, Burschen, kennt ihr ihn?
S.
A.
T.
jej, ha, zná-me jej! Zná - te jej, zná - te jej, zná - te jej?
ihn, ha, kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn? Kennt ihr ihn?
Più mosso
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.

122

1060

Fl. picc.
Fl. II.
Ob. I. II.
Cl. I. II. B
Fag. I. II.
I. II.
Cor. F
III. IV.
Trbe I. II. C
I. II.
Trbni
III.
Timp.
Purkrabí
Schloßverwalter
S.
A.
T.
I.
Viol.
II.
Vle
Vlc.
Cb.

a 2

(Velký hluk a smích)
(Großer Lärm und Gelächter)